

SUEVIA



Mod.940 Vakuumsrogfluter

Order-Nr.: 130.0940

Wasserdruck von 1 - 5 bar
Water pressure from 1 - 5 bars / 14,5-72,5 psi
Pression d'eau de 1 - 5 bars



**Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage**

ART- NR.	Artikelbezeichnung für Ersatzteil	description	Désignation
102.9402	Deckel	top cover	Couvercle
102.9403	Membrane	diaphragm	Membrane
102.9409	O-Ring für Schneidring ø20x3	o-ring for cutting ring dia. ø20x3	Joint torique pour raccord de serrage ø20x3
102.9410	Schneidring	cutting ring	Bague fendue
102.9411	Ausgleichsschlauch ø10x7,2 / L=1250mm	air escape tube ø10x7,2 / L=1250mm	Tuyau de compensation de pression L=1250mm
102.9412	Überwurfmutter	union nut	Raccord à compression
102.9413	O-Ring ø13 x 2	o-ring ø13 x 2	Joint torique pour raccord rapide ø13x2
102.9415	Gehäuse komplett	complete cage	Carter complet
102.9416	Schnellverschluss komplett	complete plug-in connection	Raccord rapide complet
102.9417	Blechschrabe A2 DIN 7981	attachment screw A2 DIN 7981	vis Parker A2 DIN 7981
102.9418	Scheibe M5 A2 DIN 9021	washer M5 A2 DIN 9021	rondelle M5 A2 DIN 9021
102.9419	Sieb	filter	blutoir
102.0371	6kt Schraube M6 x16 -A2-DIN 933	hexagonal screw M6 x16 -A2-DIN 933	Vis 6 pans M6 x16 -A2-DIN 933
102.0109	6kt Mutter, selbstsichernd M6 -A2-DIN 985	hexagonal lock nut M6 -A2-DIN 985	Ecrou frein 6 pans M6 -A2-DIN 985
102.0936	Winkelverschraubung R ¹ / ₂ " x R ¹ / ₂ " + Dichtung	angle 1/2" BSP x 1/2" BSP for tube connection	Coude R ¹ / ₂ " pour fixation du tuyau souple
131.1965	Edelstahl-Zulaufrohr R ¹ / ₂ " / L=1100mm *	1/2" BSP Stainless Steel Feeding Pipe L=1100mm *	Tube d'écoulement inox R ¹ / ₂ " - L=1100mm *

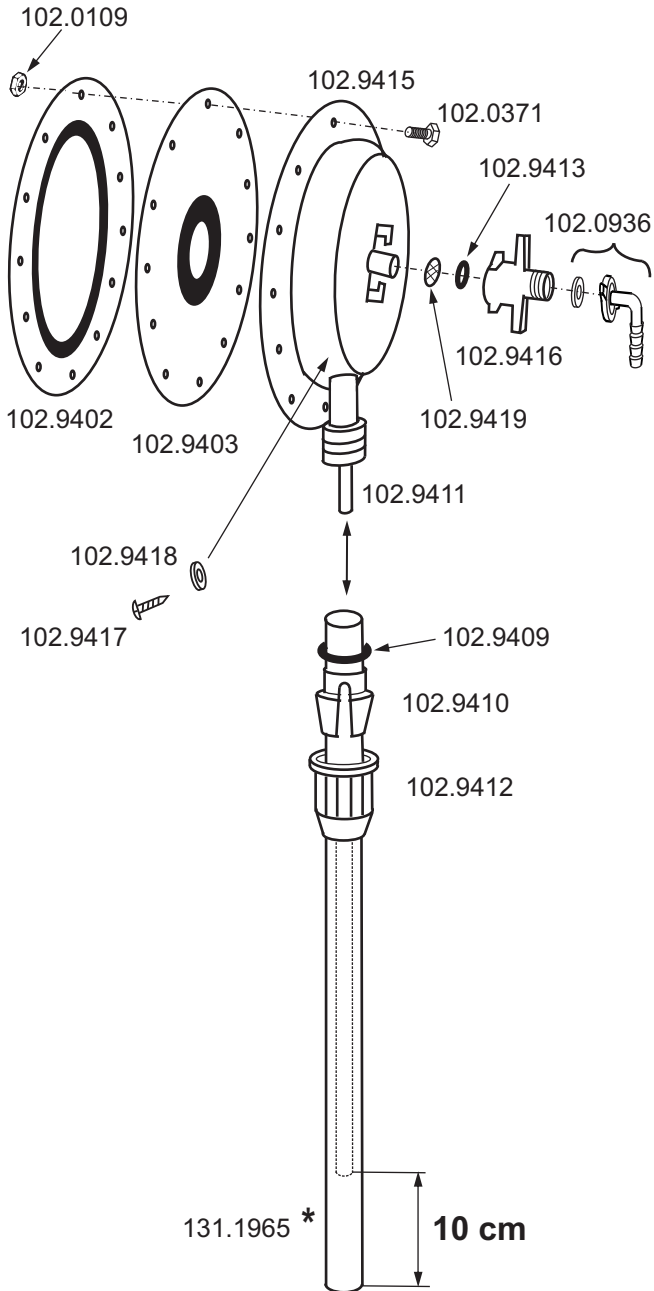
SUEVIA HAIGES GmbH

Spezialfabrik für Tränkebecken
74366 Kirchheim/Neckar . Max-Eyth-Straße 1
74364 Kirchheim/Neckar . Postfach 1108

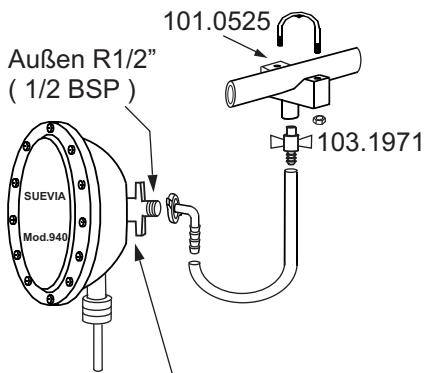
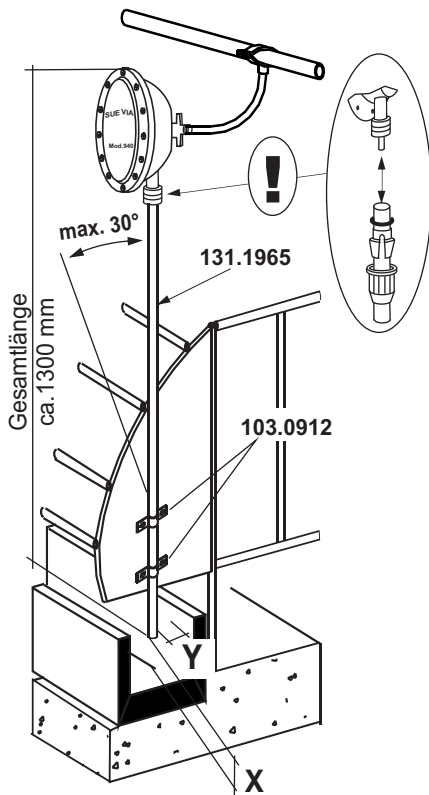
Tel.: 0049 7143 / 9710
Fax: 0049 7143 / 97180

Internet: www.suevia.com
E-mail: info@suevia.com

Stand 03/2009 K
Technische Änderungen vorbehalten



* Nicht im Lieferumfang von Mod. 940 enthalten!
Not included!
Non livré avec le flotteur Réf. 940!



- quick shut off valve
- Schnellverschluss mit Absperrventil
- Raccord rapide à coupure d'eau automatique

Zulaufrohr montieren:

Überwurfmutter, Schneidring und O-Ring über Zulaufrohr schieben. Rohr in Trogfluter stecken. Überwurfmutter anziehen. Schlauch endet ca. 10 cm vor Rohrende evtl. den Schlauch kürzen.

Befestigung des Trogfluters:

200mm vom Ablaufende des Rohres mit Rohrschelle R 1/2" 103.0912 den Fluter mehrfach an Trog fest verschrauben. Fluter sollte möglichst senkrecht montiert werden. **max. 30° Neigung**

Nassfütterung Rohrabstand:

X vom Trogboden: 10 -15 mm
Y von Trogrückwand: 10 mm

Trockenfütterung Rohrabstand:

X vom Trogboden: 25 mm
Y von Trogrückwand: 25 mm

Wasser-Anschluss:

Anbohrschelle 101.0525 direkt in Zulaufleitung anschließen. Schlauchtülle 103.1971 einschrauben. Fluter und Schelle mit einem flexiblen Schlauch verbinden.

Bei vorhandenem Rohr:

Das Rohr muss gratfrei und im Bereich des O-Ringes 102.9409 glatt sein zwecks Dichtigkeit. Schlauchlänge ab Werk : 1250 mm
Rohrlänge ab Werk : 1100 mm

Inbetriebnahme des Trogfluters:

Vor der Montage des Trogfluters muss die Wasserleitung gut durchgespült werden um evt. vorhandene Schmutzpartikel (Späne) zu entfernen. Bei unreinigtem Wasser (Sand, Schwebstoffe usw.) **muss ein Vorfilter** vor dem Trogfluter eingebaut werden.

Wasserdruck:

>Mindestdruck 1 bar
>Maximaldruck 5 bar
>Wassermenge ca.8 ltr./min bei 5 bar

Assembly of feeding main pipe in 1/2" BSP:

Push union nut, cutting ring and o-ring over feeding tube. Insert tube in Vacuum Valve. Tighten nut well. The flexible tube is approx. 10cm shorter than stainless steel pipe. If necessary shorten the flexible tube.

Fixation of SUEVIA Vacuum Valve:

Fix the Vacuum Valve 200mm (8") far away from tube's end several times at the trough's wall using the bracket e.g.: 1/2" BSP Ref. 103.0912 and stay away from corner. The Vacuum Valve should be mounted vertically, if possible. **max. inclination 30°**

In case of liquid feeding:

X from the floor : 10 - 15 mm
Y from the trough's back: 10 mm

In case of dry feeding:

X from the floor : 25 mm
Y from the trough's back: 25 mm

Water Connection:

Connect Vacuum Valve by means of a boring bracket e.g.: SUEVIA Mod. 101.0525 and a flexible tube.

In case of existing tube:

The tube has to be without burrs and smooth in the area of the o-ring 102.9409 in order to be tight later.

Flexible tube length ex works: 1250 mm
Stainless steel pipe length ex works: 1100 mm

Starting of Vacuum Valve:

Flush water pipe well to be sure that no dirt particles (chips) are still in water pipe. In case of unclean water in general **a filter** should be placed in front of the Vacuum Valve.

Water pressure:

>Minimum 1 bar (14,5 psi)
>Maximum 5 bar (72,5 psi)
>Water quantity ca.8 ltr./min by 5 bar

Montage du tuyau d'écoulement:

Glisser ensemble raccord à compression, bague fendue et joint torique le long du tuyau rigide. Relier le tuyau rigide au bloc membrane en serrant bien le raccord à compression. Le tuyau souple doit toujours être plus court de 10 cm que le tuyau rigide. Si nécessaire réduire la longueur de tuyau souple.

Installation du flotteur:

Fixer le tuyau inox à l'aide des brides inox R1/2" Réf. 103.0912 (suivant schéma). Dans la mesure du possible fixer le tuyau à la verticale. En cas d'impossibilité, ne pas l'incliner à plus de 30°.

Alimentation soupe: Ecartement du tuyau:

X du fond de l'auge: 10 - 15 mm
Y de la paroi arrière de l'auge: 10 mm

Alimentation à sec: Ecartement du tuyau:

X du fond de l'auge: 25 mm
Y de la paroi arrière de l'auge: 25 mm

Raccordement d'eau:

Fixer le collier de piquage directement sur la canalisation principale. Relier le flotteur à la canalisation avec un tuyau souple.

Raccordement à la canalisation:

Pour une bonne étanchéité, la canalisation doit être bien lisse et sans aspérités à l'emplacement du joint torique Réf. 102.9409.

Longueur du tuyau de compensation de pression: 1250 mm
Longueur du tube rigide: 1100 mm

Mise en service du flotteur:

Avant toute utilisation du flotteur, il est impératif. De bien rincer la canalisation pour éliminer toutes les impuretés. En présence d'eau contenant des particules en suspension (ex. sable) il est fortement conseillé d'installer **un filtre** en début de canalisation.

Pression de service:

>Mini: 1 bar
>Maxi: 5 bars
>Débit: environ 8 ltr./min. et 5 bars